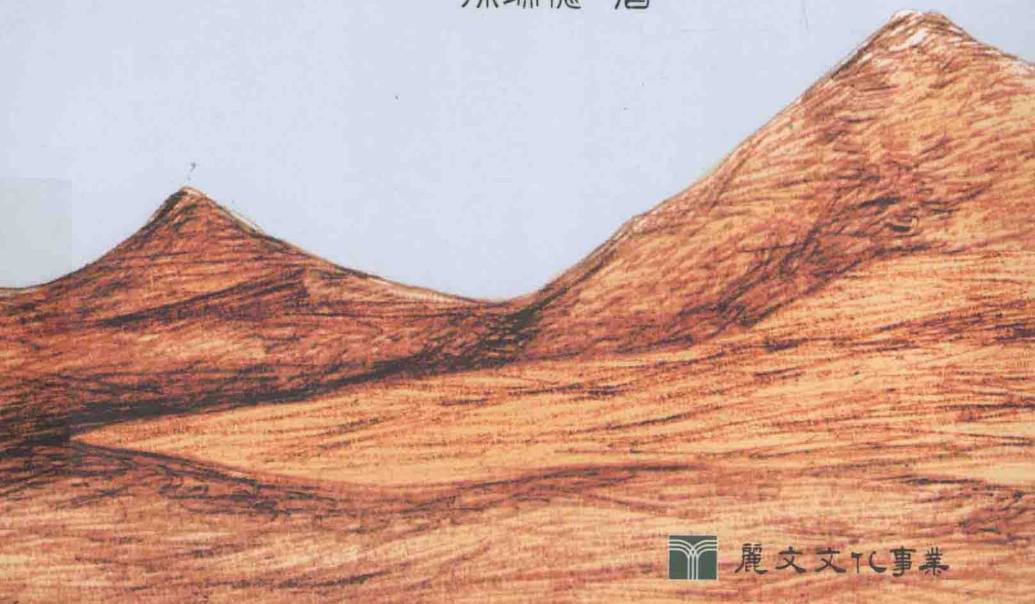




在荒原上唱歌劇

：文創產業入門

孫瑞穗 著



麗文文化事業



在
荒原上
唱
劇
歌

孫瑞穗 著

麗文文化事業

: 文創產業入門

在荒原上唱歌劇：文創產業入門 / 孫瑞穗著. --

初版. -- 高雄市：麗文文化，2013.05

面：公分

ISBN 978-957-748-528-1 (平裝). --

1.文化產業 2.創意

541.29

102008660


在荒原上唱歌劇：文創產業入門

初版一刷·2013年5月

- | | |
|-------|------------------------------|
| 著者 | 孫瑞穗 |
| 責任編輯 | 謝筑恩 |
| 插畫 | 毛湘萍 |
| 發行人 | 楊曉祺 |
| 總編輯 | 蔡國彬 |
| 出版者 | 麗文文化事業股份有限公司 |
| 地址 | 80252 高雄市苓雅區五福一路 57 號 2 樓之 2 |
| 電話 | 07-2265267 |
| 傳真 | 07-2264697 |
| 網址 | www.liwen.com.tw |
| 電子信箱 | liwen@liwen.com.tw |
| 劃撥帳號 | 41423894 |
| 購書專線 | 07-22362294 轉 236 |
| 臺北分公司 | 23445 新北市永和區秀朗路一段 41 號 |
| 電話 | 02-29229075 |
| 傳真 | 02-29220464 |
| 法律顧問 | 林廷隆律師 |
| 電話 | 02-29658212 |

行政院新聞局出版事業登記證局版台業字第 5692 號

ISBN 978-957-748-528-1 (平裝)

 麗文文化事業

定價：320 元

誰的荒原？誰的歌劇？

孫瑞穗的這本文集收集了過去五年間發表在各大報刊雜誌中的短文，用五個主題編串起來，並名為「在荒原上唱歌劇」，副標題是「文創產業入門」。瑞穗的文筆生動，廣讀群書，從臺大政治系、城鄉所，到 UCLA 從她的 CV 確認的多重領域訓練，可以看到其學術上的底蘊及領域脈絡。在工作方面，她曾是社運的行動者，對實務運作有一定的參與及了解，因此也不乏批判反省力。本文集呈現的即是她對過去幾年發生在我們周遭的事物，提出一些深刻獨到的見解。

瑞穗在處理這些題材時，因其多元背景，能跨界旁徵博引，聯想力豐富，善用寓意，從文章的標題到內文文字的運用都非常有創意，甚至「華麗」到讀者也需要一些「轉化與意會」才跟得上她的思路。因此對能吞得下，咀嚼其「歌劇」意味的人，應該會有多方面的收穫。

瑞穗這段時間，其實是很用力、用心在關注全球、在地、兩岸、城市、文化、社造等與

文創相關的議題，且她下筆迅速、犀利，從其學術及生活背景的脈絡，可以理解其終極的關懷與理路。從對議題的選擇，以及在一千多字的短文中要溝通的理念，她也都能掌握其要領。她像是一位獨行俠，遊走在美西與臺灣，學術與社運的邊緣，比較可惜的是，缺少機構與團隊的支撐及呼應，但以她想論述的格局及觀點高度，也自成一格。

我仔細揣摩，她在行文之間的「我們」指的到底是「誰」？是關心文創議題廣泛的知識分子嗎？還是博覽群書，文字能力較能與之「共鳴」的一群人？臺灣人都有許多共同的經驗，但有多少共同的「感受」與「解讀」？瑞穗的荒原「感」是從何而來的？只是為賦新辭強說愁嗎？既自謙為喃喃自語，又如何期待民間社會或產官學研能熱烈以待呢？

五年來在 319 鄉演出的紙風車，是他們對「荒原」的回應嗎？林懷民、魏德聖的荒原在哪裡？劉維公、夏鑄九有類似的荒原感嗎？瑞穗的「歌劇」是唱給「誰」聽的？本書中篇篇如詩的歌劇，我猜也有「一定」的知音？應不至於那麼荒蕪，祝福她！

溫肇東



想說出心底思想，是為了啟蒙自己，召喚朋友，造就行動。而想要高聲歌唱，主要當然是為了抒情。

抒情，本來是一件鮮美多汁的人生美事，也是一仿如置身仙境的享受。然而，到底是什麼脈絡，什麼原因，讓一個想要放聲高歌的人被迫必須站在荒原之上呢？

荒原，是虛擬的人生情境，也是詩人感懷時代的隱喻。它原來是一本現代詩集的名字，美國詩人艾略特站在後殖民地美洲的土地上，感知華麗時代中的滄涼和虛無，打從心底油然而生的詩意感嘆。如你所知，五〇年代二次大戰剛結束的世界，正處在創造性摧毀與摧毀性創造之間。幾個先進資本主義列強好強鬥狠地發起爭奪原料及併吞小國的大戰，使得啟蒙時期以來的現代文明在一夕之間淪為焦土，累積了三百年登峰造極的文明遺產瞬間化為烏有。無情的戰爭，使得本該華麗的世界被人類貪婪所吞噬，也讓那站在文明巔峰意欲放聲高歌者被迫困窘地站在荒原之上，進退兩難。

沒想到，這個當年讓歐洲異教徒流亡時寄託後半生的殖民地新大陸，竟然會在大戰摧毀之後通過科技霸權與戰爭財迅速崛起為新世界大國。然而，放眼望去，屍橫遍野，一片焦土與荒原。這裡只有短短幾百年的歷史，且多半是悲情的、受辱的、不堪的歷史。然而，也因為沒有太多歷史包袱，這裡也充滿了狂野的熱情與探險家的拓荒精神。很奇妙地，詩人艾略特所面對的美洲新故鄉，竟是這樣一個對舊文明來說的荒野，同時也是新文明的樂園。正是在這樣又愛又恨的矛盾心情下，他低頭輕聲吟唱出這略帶時代滄桑感又帶著拓荒者心情的詩歌。

更有趣地，《荒原》比它所屬的時代提早了好幾十年誕生，卻遲遲延到戰後這時才開始真正引發人們的文化共鳴與關注。站在戰後臺灣這塊土地上，如果你跟我一樣也對艾略特的抒情方式感到一種既陌生又熟悉的感受，對了，那就是我在這本文化集中想要表達的。

因求知若渴，上世紀末我從激情的社運場域中抽身跑到美國進修留學，二十一世紀轉交後再回到臺灣這塊土地上，竟然也有如同艾略特面對新大陸荒原般的矛盾感受。面對這塊日日夜夜掛念心頭的鄉土，仿如三明治裡還夾著昔日威權壓制人權所產生的悲情、夾著推翻權威所需要的故作堅強，夾著政黨輪替而來的藍綠惡鬥，夾著那早該現代化卻一直未完成所導致的雞同鴨講，夾著解殖後一直未



能實現的轉型正義，夾雜著一點點心有不甘的未解恩怨，因而導致社會價值錯亂而國家文化發展無能呈現自主性發展的困境。仿如一塊手工做的後殖民地文化三明治，咀嚼起來偶有齟齬，卻五味雜陳。無論如何，我的感受相當地矛盾又愛恨交織，有如置身喧囂又豐饒的荒原亦樂園的窘境。這本穿越人間，獨自散步，走走停停，一點一滴累積而成的文化評論輯，與其說是什麼嚴肅理念的宣導，不如說正就是上述這種帶點歇斯底里氣質的鄉愁寫照。

然而，我以為我個人所面對的愛恨交織的「文化荒原」，很可能也是你的。它有好幾重，而每一重都是我們曾經共同走過的意義糾葛沈重的臺灣歷史。然而，歷史所留下來的包袱和障礙，歡笑與淚水，同時也給予我們許多轉型與創造的機會。詩人駐足在荒原之上，低頭沉思，思考著下一階段這塊土地該如何從荒原轉為花園，從困窘轉而綻放。

首先，是上一階段把我們的生命和熱情全盤深深捲入的認同政治運動，由於太過強調意識型態的純粹和優先，導致了人民團體彼此之間過渡而不當的分裂。它不但削弱了八〇年代末我們曾一同做過的「民間社會夢」的力量，也阻礙了「認同」可以繼續深入闡述與抒情的空間。走過八〇年代解嚴後的破除威權運動，我們學會了批判的語言，學會了以批判之姿來捍衛弱勢者的發言權。然而，卻

也因為要捍衛某種價值而在批判方法上過於偏執於單一特定的立場和觀點，不但以理念先行地造成了社會過度分裂，也阻礙了隱藏在不同認同之間灰色的、多頻率的、創造性的可能空間。

其次，是文化權分配不均的問題。這個不均，既是文化資源分配的不均，同時也是發言權和代表權的不均。戒嚴時期以來，國家經常以偏頗的族群政治來進行公共資源分配，這個不正常的狀態一直都未能被正式地當成國家回歸正常化必須處理的優先議程。它不但是造成了解嚴後政黨競爭與藍綠惡鬥背後不正常的文化怨恨根源，而且也造成了公共領域中長期嚴重的國家認同危機以及現代文明積累的障礙。

是這些沈重未決的不均等分配的課題，造成了國家走向真正開放多元文化治理時最大的障礙。以前，這樣的不均等分配是「省籍／族群的」，接著是各種「弱勢的」（諸如性別、性認同偏好、階級等），現在則是在新全球化情境中更多的「弱勢外來者」（例如「外配」和「新混種臺灣之子」問題）進入這個共同體之後所導致的不均等和歧視現象。這些文化障礙都為下一階段作為民主化運動重心的「文化公民權」實踐，造成了發言和抒情的莫大障礙。而任何想要跳過這些歷史留下來的障礙而導向「文化消費」的策略，則都是治標不治本的做法。



再者，是像臺灣這樣打從戰後以來只重視「經濟發展」的傾發展國家，在人力、思想與文化的訓練上都只重視功能導向的記憶與形式機械訓練，甚至短線操作的慣性，如何轉型升級走向創意與知識經濟的時代呢？「窮人」和「弱勢者」也可以有文化發言權，也可以從事文化生產嗎？一個東亞四小龍工廠裏的工人，一個站在世界邊緣稻田裡的小農，一位電腦零件裝修公司辦公室裡的工程師，一個市井小民也能理直氣壯地站出來談文化嗎？在走過貧窮、走過經濟奇蹟之後的新全球競爭年代中，臺灣有能力在自己特有的殖民地文化基礎上脫穎而出嗎？這些都不是鼓勵文化消費便可以輕易解決的荒原困境。

換言之，我們與其把文化視為裝飾性的或消費性的對象物，還不如將之視為臺灣歷史轉型期中有社會動員能力以及能夠促進深化認同的關鍵策略，甚至，在全球化年代中，把文化視為國家與民間社會軟實力的展現，讓解嚴後釋放的社會力能夠以嶄新的文化形式在新世界舞臺上盡情演出。

就這樣，我把一路走來一些斷斷續續的思考與喃喃自語逐次寫在這本書的各個篇章裡，以個案、隱喻、論理、詩歌和說故事等各種形式來呈現。初步分成五個大類，分別是：（一）**在全球與在地之間**：試圖把現象和問題框架在一個新的歷史情境之中來重新認識，並試圖找出一些看

問題的新架構。(二) **荒原的戲劇性困境**：主要彰顯這塊土地上正在演出的文化困境，其實也是世界上其他國家曾發生過的政治文化議題，由於一個特殊的後殖民情境，使得這些老問題以一種近乎「戲劇性」的形式來呈現。這部分我主要想彰顯不同國家也有類似的問題，而他們是如何面對的。(三) **文本作為豐饒的想像世界**：主要通過一些大眾文化作品的重讀和解析來掌握文本背後所想要表達的時代價值與理念。(四) **日常生活中展演的空間詩學**：這部分比較特別的是，我把一些創作性語言加進關於「地方」(PLACE)的表達與批評方法，以增加對在地文化的深入閱讀面向。(五) **創意治理，給文化一個旋轉舞臺**：這部分我主要重點放在創意治理和文化政策上，將創意視為歷史與文化轉型的策略，試圖在一個城市與文化認同轉型上找出幾個有趣的個案來深入闡述。

最後，也最該感謝的人，是敦促我進行中文寫作的一群專欄編輯。他們在我留學回臺後這幾年，敦促我進行在地城市、文化與藝術現象的觀察、對話和評論，意外點燃了我壓抑多年的中文寫作能量，一場連自己都驚喜不已的文化盛宴，也才有了你手中這本文化評論集。他們分別是：誠品書局《好讀》專題與書評專欄、《典藏今藝術》月刊藝評專欄、《人籟》辯論月刊及網路雜誌之「社論」主筆群、《中國時報》「人間」副刊及「觀念平臺」專欄、《聯合報》「文化筆記本」、《ROODO 新文創電子



報》「全球意識」專欄、《印刻文學生活》專欄，《旺報》的「言論新聞」專欄、《蘋果日報》的蘋果論壇、《思想》雜誌以及臺北市文化局「文創藝站」的專家論壇等編輯們。

尤其，要感謝一路走來激勵寫作的老編輯們，像是蔣慧仙、鄭美里、李禮君、蔡其達、何榮幸、楊偉中等，尤其是最早發掘我寫作天分卻早逝的女書店發起人鄭至慧女士、我的恩師世新社發所長成露茜教授以及始終支持我追夢的母親沈素月女士。也要感謝一些特立獨行又常鼓勵我的進步學者友人是文化批判者何春蕤、陳光興、錢永祥、何東洪、蘇哲安及媒體人杜念中社長等。也要感謝這幾年在世新大學和臺灣藝術大學任教期間與我對話的學生們，尤其是幫忙打字的王湘慧。另外，要特別感謝寫作期間曾協助生活安頓的夏林清、夏鑄九、陳惠馨、黃馨慧、黃長玲、陳質采，悟善文化基金會及幫我搬家的江一豪等，以及一群族繁不及備載卻始終在背後默默支持的師長、姊妹和友人。

沒想到五年下來，我竟也叨叨絮絮寫了將近兩百篇評論及一百多首詩。特別挑了五十八篇社會文化評論及幾首小詩作輯。這些年來，之所以專心於此，一方面以半抒情文體逃避過於理性肅穆的論文書寫，聊慰我心中那日夜湧現歇斯底里般的鄉愁，另一方面則作為下一階段邁向文化

生產新樂園前的習作。第一次登臺唱得不好，請大家多多包涵了。

即便面對荒原，仍要堅決地唱。是為序。

孫瑞穗

在
荒原
上唱歌劇
——
文創產業入門



序 幕



- I 誰的荒原？誰的歌劇？ / 溫肇東
- III 歇斯底里的鄉愁

第一幕

全球與在地之間

- 002 我們正在流動中！
——淺談當今文化／空間的全球化
- 008 不在乎天長地久的全球化
——評 Z. Bauman 的《全球化：對人類的深遠影響》
- 012 越開放·越美麗
——重建對世界開放的進步本土主義
- 016 臺灣主體的Come Out 政治學！
- 020 中國崛起，是該認真面對的現實！
- 024 京奧背後的新世界交響曲
- 026 海峽之間的遇合與斷層
- 030 值得借鏡的南韓視角
- 032 走出全球與在地的兩難
- 036 打開新東亞想像

在
荒
原
上
唱
歌
劇

文創產業入門

第二幕

荒原的戲劇性困境

- 040 消費了地方文化之後
- 044 歇斯底里的鄉愁：夜讀宋國誠《形上的流亡》
- 048 失敗者的共同體想像：回應龍應台的《大江大海一九四九》
- 060 不一樣的五四，同樣的文化渴望
- 064 熱比婭也有她的言論自由！
- 068 當多元文化治理遇上文化產業
- 072 得再狗屁一陣子的文創產業
- 074 文創的重點在人才培育
- 076 華人文化策略的虛與實
- 078 文化公民權的實踐
- 082 無法抵擋的海灘之愛
- 086 荒地上蔓延的野草莓
- 092 在多元文化的和平炊煙中反思

第二幕

文本作為豐饒的想像世界

- 098 藝術原初的激情
- 102 神鬼認證之後
- 106 預知死亡追憶中「他者」的復活之旅
——《馬奎斯的三場葬禮》之視界導覽
- 116 牽動春光的安東尼奧尼
- 120 《盛世》預言
- 122 全球地景的新表情
- 126 波妞波妞我愛你
- 128 胡士托司機的烏托邦夢
- 130 《艋舺》兄弟的愛與愁
- 134 開放轉型中的本土想像
- 138 全球年代中的波霸傳奇
- 142 《阿凡達》的魔術
- 144 在室閃燃，一起 CO-Q！
——【永恆的成人遊戲工廠】藝記
- 148 賽德克巴萊式的浪漫與鄉愁

在

荒原

上唱歌劇

文創產業入門

——

——

——

——

——

——

——

XIV

试读结束 需要全本请在线购买：www.ertongbook.com